

INSTRUKCJA OBSŁUGI



HG MIZDROWNICA 10 Z GORĄCYM NATRYSIEM

HG

Model 2018

IMPROVING YOUR FUR BUSINESS

Mizdrownica 10 z gorącym natryskiem

	Temat	Strona
1	Zasady bezpieczeństwa	3
2	Transport i manewrowanie	5
3	Zespoły funkcjonalne urządzenia	6
4	Działanie ekranu dotykowego	13
5	Wymiana/regulacja frezów	18
6	Alarmy	19
7	Instalacja i podłączanie	22
8	Obsługa urządzenia	23
9	Konserwacja i przechowywanie	24
10	Rozwiązywanie problemów	27
11	Dane techniczne	28
12	Gwarancja	29
13	Dokumentacja serwisowa	31
14	Frezy i części zamienne	33
15	Deklaracja zgodności	34

1 Zasady bezpieczeństwa

Przeczytaj instrukcję

Operatorzy urządzenia muszą przeczytać instrukcję obsługi oraz muszą być przeszkoleni w zakresie funkcji urządzenia przed rozpoczęciem pracy. Jeśli operatorzy nie są świadomi pewnych szczegółów, ryzykują odniesieniem obrażeń fizycznych podczas pracy z urządzeniem.

Słowo **UWAGA!** przy tekście w instrukcji oznacza, że niezasosowanie się do instrukcji może spowodować obrażenia ciała.

Objaśnienie symboli

UWAGA! Skumulowane wysokie napięcie



Urządzenie zasilane jest energią elektryczną z dwóch przyłączy energetycznych, a trzecie zasilają bojler.

Przed otwarciem szafek elektrycznych, należy obowiązkowo odłączyć wszystkie przewody i odczekać co najmniej 10 minut. Jest to spowodowane przetwornicą częstotliwości urządzenia, która może kumulować i przechowywać energię elektryczną. Stwarza to zagrożenie poważnego porażenia prądem elektrycznym.

Uwaga: Manipulowanie ustawieniami przetwornicy częstotliwości grozi poważnymi obrażeniami ciała i/lub uszkodzeniem urządzenia.

UWAGA! Ryzyko zmiążdżenia



Nie należy trzymać końcówki belki mizdrującej rozpoczynając sekwencję skrobienia.

Belka porusza się w kierunku otworu na frezy, co stwarza zagrożenie zablokowania ręki. Jeśli cokolwiek wskazuje możliwość wystąpienia zagrożenia, należy zwolnić przycisk startu. Sprawi to, że belka automatycznie wróci na pozycję startową.

Istnieje również ryzyko zmiążdżenia kończyny, jeśli aktywujesz dowolną funkcję w menu <Ręczne> na ekranie dotykowym, kiedy drzwi będą otwarte. Z tego powodu urządzenie nigdy nie może być obsługiwane przez więcej niż jedną osobę naraz.

UWAGA! Rozgrzane elementy urządzenia



Nie należy dotykać żadnych elementów systemu gorącej wody urządzenia, który doprowadza wodę o temperaturze 60°C. W rezultacie, powierzchnie tych elementów są zawsze gorące i mogą powodować podrażnienia lub oparzenia.

UWAGA! Noszenie ochronników uszu jest obowiązkowe – wskazane jest również noszenie okularów ochronnych



Zarówno operator jak i inni ludzie przebywający w pobliżu urządzenia muszą obowiązkowo nosić ochronniki uszu, gdyż poziom hałasu przekracza dozwolony normalnie poziom.

Operatorzy i inni ludzie znajdujący się w pobliżu urządzenia powinni nosić również gogle ochronne, gdyż z urządzenia mogą być wyrzucane włosy, trociny i inne odpady.

1.1 Prawa

Prosimy pamiętać, że niektóre z frezów do mizdrzenia są objęte prawem patentowym lub mają prawo do wzorów. Z tego powodu użytkownik maszyny musi sam zadbać o to przy wyborze frezów. Aby uzyskać więcej informacji na temat praw osób trzecich, które mogą mieć to samo zastosowanie, należy skontaktować się z Duńskim Urzędem Patentowym w celu zweryfikowania informacji na temat zakupionych frezów.

1.2 Użytkowanie

- ◆ Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do mizdrowania przemysłowego skór norek, w sposób usuwający tłuszcz ze skór przed ich suszeniem.
- ◆ Urządzenie nigdy nie może być obsługiwane przez więcej niż jedną osobę naraz.
- ◆ Operatorzy muszą być pełnoletni, zdrowi oraz o normalnej mobilności i normalnych cechach fizycznych.

1.3 Szkolenie

- ◆ Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem, operatorzy muszą uważnie przeczytać wskazania niniejszej instrukcji i zapoznać się z jego prawidłową obsługą – w razie potrzeby konsultując się z doświadczonym szkoleniowcem.
- ◆ Szkolenia powinny zwracać uwagę szczególnie na:
 - 1) Potrzebę uwagi, dokładności i skupienia podczas pracy z urządzeniem.
 - 2) Upewnienie się, że operator będzie doglądał obszaru wokół urządzenia.
- ◆ To operator jest odpowiedzialny za wszelkie wypadki i/lub sytuacje niebezpieczne dotyczące innych ludzi.

Głównymi przyczynami wypadków są:

- 1) Brak koncentracji.
- 2) Operatorzy niewystarczająco znający obsługę urządzenia.

1.4 Ustawianie, wymagania przestrzenne itp.

- ◆ Urządzenie należy ustawić w pomieszczeniu zamkniętym na płaskiej, twardej powierzchni.
- ◆ Wokół wszystkich powierzchni roboczych powinno się znajdować co najmniej 70 cm wolnej przestrzeni podczas, gdy sufit powinien znajdować się na wysokości co najmniej 250 cm.
- ◆ Praca odbywa się w odległości normalnego zasięgu rąk od stanowiska pracy, przed belką mizdrującą.
- ◆ Poziom oświetlenia musi wynosić co najmniej 300 lx we wszystkich miejscach, gdzie praca jest wykonywana na urządzeniu lub z jego użyciem.
- ◆ Obszar wokół urządzenia musi być utrzymywany w

czystości i porządku. Pozwala to zapobiegać wypadkom spowodowanym potknięciem lub upadkiem.

- ◆ Kable i węże zasilające urządzenie muszą być ułożone tak, aby nie stanowiły zagrożenia – nad wysokością głowy lub w stosownych korytkach kablowych na przykład na podłodze.

1.5 Przygotowanie

- ◆ Podczas obsługi urządzenia nie należy nosić luźnej odzieży, która może zahaczyć się o końcówkę belki mizdrzącej lub o frezy. Ponadto nosić należy obuwie antypoślizgowe, zapobiegające poślizgnięciu.
- ◆ Zawsze przechowuj smar, olej i inne podobne materiały służące do konserwacji urządzenia w opakowaniach do tego przeznaczonych. Przechowuj te materiały w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieuprawnionych.

1.6 Poziom hałasu

- ◆ Zarówno operator jak i inni ludzie przebywający w pobliżu urządzenia muszą obowiązkowo nosić ochronniki uszu, gdyż poziom hałasu przekracza normalny, dozwolony poziom. Poziom hałasu na miejscu operatora wynosi, zgodnie z wykonanymi pomiarami, 95 dB(A) / 98 dB(C).

1.7 Konserwacja

Urządzenie powinno być czyszczone każdego dnia, kiedy jest szczególnie narażone na tłuszcz, trociny, futro czy brud. Wraz z urządzeniem dostarczane są pistolet do sprężonego powietrza i pistolet do wody gorącej. Nie należy spryskiwać bezpośrednio elementów elektrycznych, nawet małych czujników informujących operatora o ewentualnych usterkach/błędach w pracy.

Przeprowadzaj kontrolę wzrokową urządzenia sprawdzając następujące elementy:

- ◆ Czy nie ma rozszczelnień w systemie sprężonego powietrza (przewody itp.)
- ◆ Wszystkie śruby, nakrętki itp. są mocno dokręcone

Instrukcja obsługi urządzenia opisuje sposób, w jaki należy przeprowadzać jego konserwację.

1.8 Demontaż/Utylizacja

Kiedy zdecydujesz się pozbyć urządzenia, skontaktuj się ze swoim lokalnym dealerem, aby mieć pewność, że urządzenie jest zdemontowane oraz, że zostało zutylizowane w sposób jak najbardziej przyjazny dla środowiska.

2 Transport i manewrowanie

Urządzenie waży 1500 kg i musi być przenoszone dźwigiem. Posiada trzy punkty zaczepu określone etykietą z hakiem.



Po dostarczeniu urządzenia i opuszczeniu go na podłoże, należy używać specjalnych kół transportowych do manewrowania nim i ustawiania go na odpowiednim miejscu w dziale skórowania.

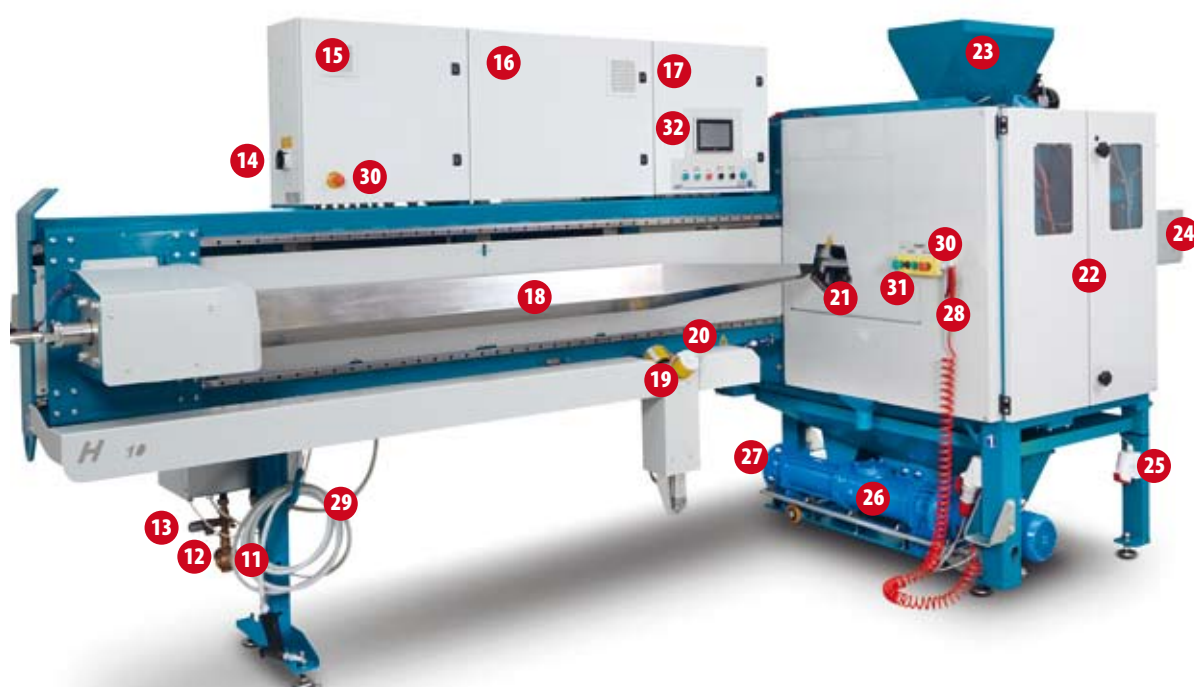
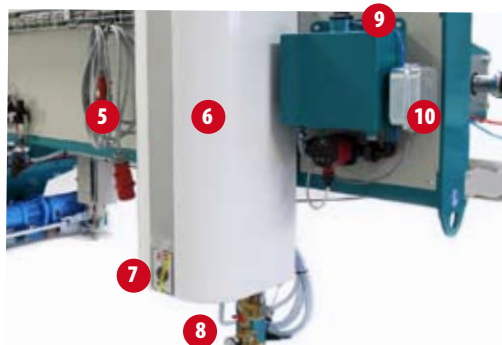
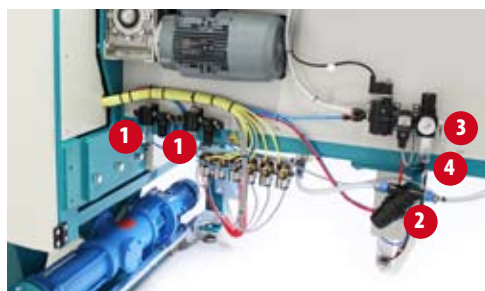


Nóżki urządzenia należy podnosić po kolei, z użyciem podnośnika. Koła należy zamontować w specjalnych otworach znajdujących się w nóżkach urządzenia. Oś koła należy zabezpieczyć z użyciem podkładki i śruby, a następnie obniżyć podnośnik tak, aby nóżka opierała się na kole. Kiedy urządzenie uda się ustawić w odpowiednim miejscu, należy przeprowadzić proces odwrotny celem demontażu kół, robiąc to po kolei.

UWAGA! Urządzenie waży 1500 kg i należy je podnosić z użyciem dźwigu i zatwierdzonego sprzętu. Podnoszeniem powinny zajmować się osoby, które zostały odpowiednio przeszkolone.

UWAGA! Nie należy próbować przemieszczania urządzenia z użyciem sprzętu innego niż, specjalnie zaprojektowane do tego celu koła dostępne w HG.

3 Zespoły funkcjonalne urządzenia



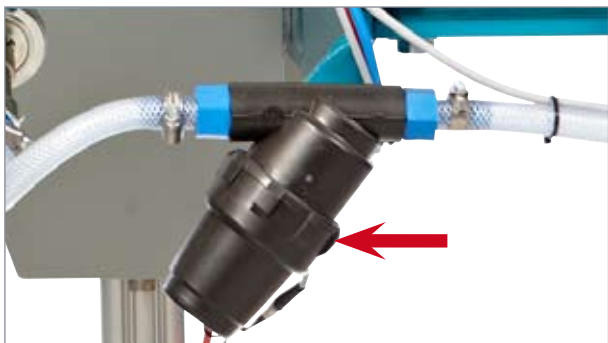
- | | | | |
|----|--|----|--|
| 1 | Uzupełnianie oleju w systemie smarowania | 17 | Szafa na kompresor |
| 2 | Filtr wody | 18 | Belka mizdrząca |
| 3 | Przylącze źródła powietrza | 19 | Podpora belki |
| 4 | Odpływ – woda kondensacyjna | 20 | Miernik temperatury |
| 5 | Wtyczki do podłączania źródła energii elektrycznej | 21 | Myjka belki |
| 6 | Grzałka wody | 22 | Dostęp do frezów |
| 7 | Termostat, grzałka wody | 23 | Automatyczny podajnik trocin |
| 8 | Zabezpieczenie przegrzania, grzałka wody | 24 | Narzędzie do usuwania skór |
| 9 | Korek wlewu płynu chłodzącego podgrzewacza belki | 25 | Przylącze elektryczne bębna przelotowego |
| 10 | Termostat, podgrzewacz belki | 26 | Pompa tłuszczu |
| 11 | Przylącze źródła wody | 27 | Odpływ tłuszczu |
| 12 | Odpływ – woda | 28 | Pistolet do sprężonego powietrza |
| 13 | Zawór nadciśnieniowy | 29 | Pistolet do gorącej wody |
| 14 | Przełącznik główny | 30 | Wyłącznik bezpieczeństwa (2 miejsca) |
| 15 | Szafka elektryczna 1 | 31 | Panel startowy |
| 16 | Szafka elektryczna 2 | 32 | Obsługa panelu z ekranem dotykowym |

3.1 Uzupełnianie oleju w systemie smarowania



Dwa szklane pojemniki do uzupełniania oleju smarnego znajdują się za urządzeniem. Delikatnie unieś szklany pojemnik w górę i odkręć go. Używaj mgły olejowej do smarowania.

3.2 Filtr wody



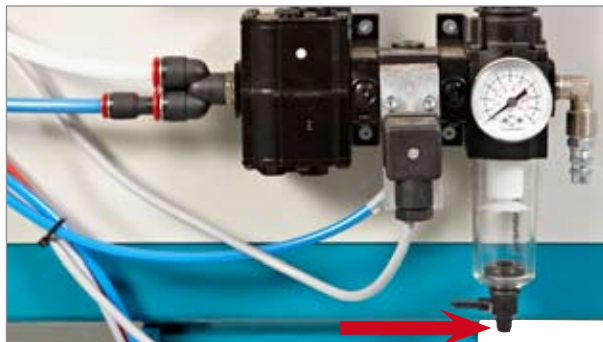
Sprawdź filtr wody i wyczyść go, jeśli to konieczne. Odkręć osłonę, aby dostać się do filtra.

3.3 Przyłącz źródła powietrza



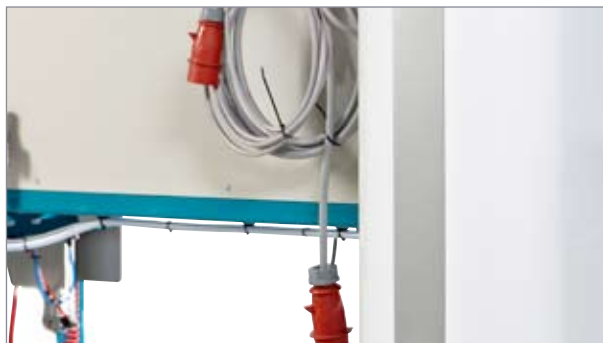
Maszyna wymaga ustawienia ciśnienia na kompresorze minimum 7 barów oraz przepływu powietrza minimum 230 litrów powietrza na minutę, przy obróbce 230 skór na godzinę. Do podłączenia dopływu powietrza użyj złączki Cejn 320.

3.4 Spuszczanie wody – woda kondensacyjna



Otwórz zawór do spuszczenia wody kondensacyjnej. Użyj odpowiedniego pojemnika na ciecz tak, aby nie rozlewała się ona po podłodze.

3.5 Wtyczki do podłączania źródła energii elektrycznej



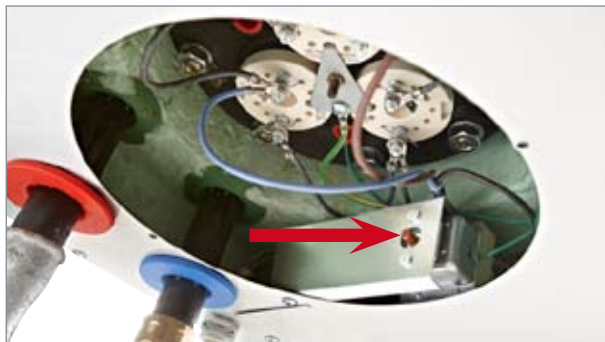
Urządzenie posiada trzy wtyczki: wtyczkę 32 A CEE oraz dwie wtyczki 16 A CEE do podłączenia źródła prądu o napięciu 3 x 400 Volt z przewodami: neutralnym (N) i ochronnym (PE). Wyłącznik różnicowoprądowy (HPFI) musi być kompatybilny z zastosowanym falownikiem.

3.6-7 Grzałka wody



Termostat regulujący temperaturę wody w systemie natryskowym znajduje się na grzałce wody. Termostat ustaw na temperaturę 60 °C (ok. godziny 7 na tarczy) i poczekaj aż temperatura osiągnie odpowiednią temperaturę. Kiedy podgrzewacz wody będzie włączony, zapali się czerwona lampka pod termostatem.

3.8 Zabezpieczenie przegrzania grzałki wody



Jeśli bezpiecznik nadciśnieniowy pojemnika zostanie wybity, konieczne będzie zdjęcie obudowy z podstawy grzałki wody i wciśnięcie przycisku <Reset>.

3.9 Uzupełnianie płynu chłodzącego

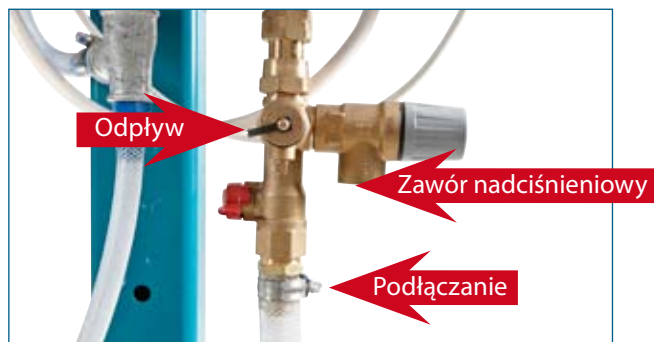


Termostat regulujący temperaturę wody w systemie natryskowym znajduje się na grzałce wody. Termostat ustaw na temperaturę 60 °C (ok. godziny 7 na tarczy) i poczekaj aż temperatura osiągnie odpowiednią temperaturę. Kiedy podgrzewacz wody będzie włączony, zapali się czerwona lampka pod termostatem.

3.10 Termostat ustawiający stopień nagrzania belki

Aby dostosować temperaturę belki, użyj termostatu znajdującego się w skrzynce obok zbiornika płynu chłodzącego. Ustaw temperaturę między 32 °C a 38 °C. **UWAGA!** Jeśli belka jest zbyt gorąca, istnieje ryzyko uszkodzenia strony skóry z włosami.

3.11–13 Przyłącz źródła wody



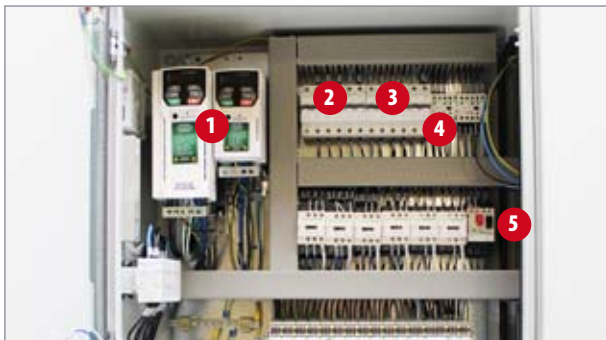
Podłącz dopływ wody do kranu ze zwykłą, zimną wodą. Otwórz dopływ wody i przekręć czerwony zawór tak, aby „skrzydełka” znalazły się w pozycji pionowej. Grzałka wody posiada zawór nadciśnieniowy, który aktywuje się kiedy woda się zagotuje. Celem ochrony przed mrozem, należy użyć zaworu spustowego.

3.14 Przełącznik główny



Kiedy przełącznik główny znajduje się w pozycji <Wyłączony>, do urządzenia nie dopływa prąd. Przenieść przełącznik do pozycji <Włączony>, kiedy chcesz korzystać z urządzenia. **Upewnij się**, że przełącznik główny znajduje się w pozycji <Wyłączony>, kiedy wykonujesz naprawy i dokonujesz konserwacji urządzenia.

3.15 Szafka elektryczna 1



W pierwszej szafce elektrycznej od strony lewej znajdują się:

- 1 przetwornice częstotliwości
- 2 bezpieczniki automatyczne przetwornic częstotliwości
- 3 bezpieczniki podgrzewacza belki oraz bezpieczniki przewodu zasilania bębna przepustowego
- 4 bezpieczniki układu kontrolnego
- 5 przełącznik zabezpieczenia silnika pompy tłuszczu

UWAGA! Przed otwarciem szafek elektrycznych, należy obowiązkowo odłączyć wszystkie przewody i odczekać co najmniej 10 minut. Przetwornica częstotliwości urządzenia kumuluje prąd pod wysokim napięciem. Stwarza to zagrożenie poważnego porażenia prądem elektrycznym.

UWAGA: Manipulowanie ustawieniami przetwornicy częstotliwości grozi poważnymi obrażeniami ciała i/lub uszkodzeniem urządzenia.

3.16 Szafka elektryczna 2



Środkowa szafa zawiera przełączniki zabezpieczenia silników dla dziesięciu frezów. Licząc od strony lewej do prawej, przełączniki te chronią następujące silniki:

- | | |
|------------------------|-----------------------|
| 1 Prawa strona 1, góra | 6 Lewa strona 1, dół |
| 2 Lewa strona 1, góra | 7 Prawa strona 2, dół |
| 3 Góra 1 | 8 Lewa strona 2, góra |
| 4 Prawa strona 1, dół | 9 Góra 2 |
| 5 Prawa strona 2, góra | 10 Lewa strona 2, dół |

3.17 Szafa na kompresor



Szafa ta zawiera manometry sprężonego powietrza dla myjki belki, zgarniaczek tłuszczu i narzędzia do usuwania skóry. Panel określa gdzie jest mierzony określony parametr.

3.18-20 Belka mizdrująca



Belka mizdrująca podgrzewana jest do temperatury od 32 °C do 38 °C. Podpora belki zapewnia belce stabilność, podczas gdy górne frezy skrobią szyję norki. Z miejsca operatora można sprawdzić temperaturę belki patrząc na wskaźnik temperatury znajdujący się w kącie za belką mizdrującą.

3.21 Myjka belki



Myjka belki zawiera trzy zestawy gumowych wycieraczek, które w połączeniu ze spryskiwaczem gorącej wody, służą utrzymaniu belki w czystości.

3.22 Dostęp do frezów



Do dziesięciu frezów można dostać się z trzech stron urządzenia. Z powodów bezpieczeństwa, nie można używać urządzenia do mizdrowania, jeśli wszystkie miejsca dostępu do frezów nie będą odpowiednio zamknięte. Tym samym niezbędna jest znajomość tych miejsc i sposobów otwierania i zamykania drzwi.

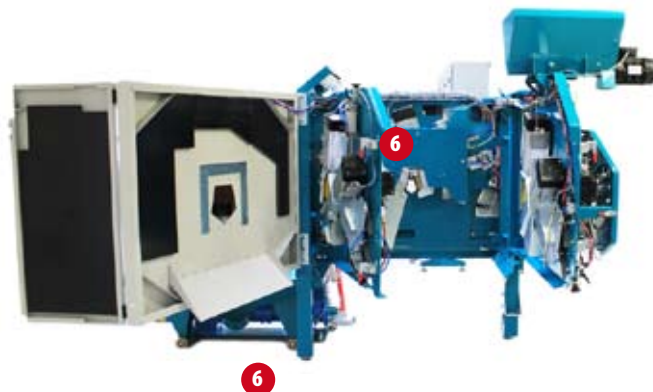
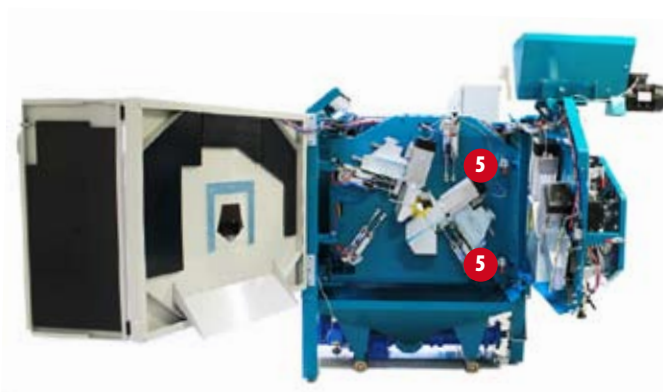
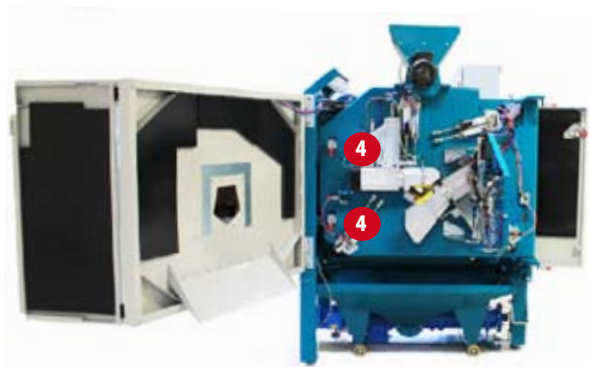
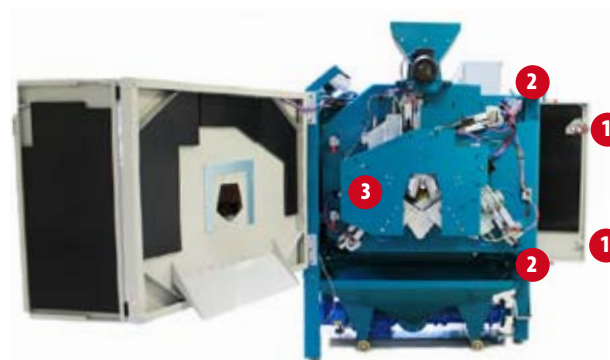
UWAGA! Możliwe jest uruchomienie ręczne wielu funkcji mimo otwartych drzwi. Ponieważ istnieje wtedy ryzyko zmiążdżenia kończyny, urządzenie może być obsługiwane tylko przez jedną osobę naraz.

Od przodu urządzenia



Na wszystkich zewnętrznych drzwiach znajdują się uchwyty. Drzwi są ponadto wyposażone w mechanizmy zamykające i blokujące we wskazanych miejscach. Te zasady dotyczą również tylnych miejsc dostępu.

Widok boczny



3.23 Automatyczny podajnik trocin



Po wykonaniu sekwencji skrobania skóra jest automatycznie pokrywana trocinami przed jej usunięciem. Dodatkowe wyższe boki automatycznego podajnika trocin można zamówić w HG.

3.24 Narzędzie do usuwania skóry



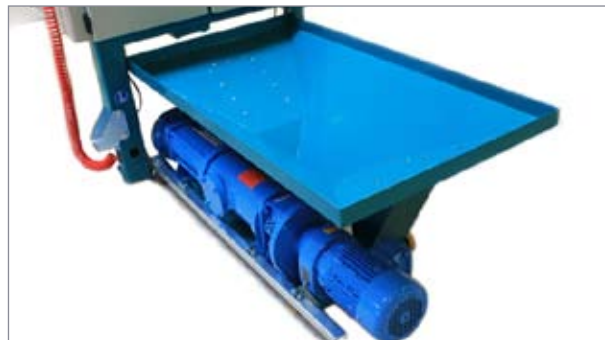
Kiedy skóra jest w pełni przetworzona, jest automatycznie usuwana z belki mizdrzącej i spada – bezpośrednio bębna przepustowego, jeśli dotyczy.

3.25 Wtyk bębna przepustowego



Kiedy bęben przepustowy jest stosowany bezpośrednio obok urządzenia, rynienka bębna musi być ustawiona w sposób zapobiegający zmiążdżeniu kończyn między rynienką a osłoną narzędzia do usuwania skór. Zaslona musi być ustawiona w sposób dostosowany do sprzętu w danym miejscu a dodatkowo zasłony należy zastosować w przypadku wystąpienia przerw szerszych niż 8 mm.

3.26-27 Pompa tłuszczu



Tłuszcz wpada do pompy tłuszczu, która może go transportować na odległość do 40 metrów. Zamontuj wąż strażacki między wylotem tłuszczu a zbiornikiem na tłuszcz.

3.28 Pistolet do sprężonego powietrza



Pistolet do sprężonego powietrza używany jest do czyszczenia tych części urządzenia, których nie można myć z użyciem wody. Należy stosować środki ochronne zgodnie z regulacjami dotyczącymi pracy z użyciem sprężonego powietrza.

3.29 Pistolet do gorącej wody



Pistolet do gorącej wody używany jest do czyszczenia rynienek i pompy tłuszczu. **Uwaga:** Zawsze należy stosować rękawice pracując z użyciem pistoletu. Temperatura wody wynosi ok. 60 °C, co jest temperaturą wystarczająco wysoką, aby spowodować oparzenia skóry.

3.30 Wyłącznik bezpieczeństwa



Przycisk wyłącznika bezpieczeństwa znajduje się na panelu startowym i nad belką mizdrującą na pierwszej szafce elektrycznej. Jeśli przycisk wyłącznika bezpieczeństwa zostanie aktywowany, należy obrócić go zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara a następnie wyłączyć i wcisnąć <Reset> na panelu operacyjnym poniżej ekranu dotykowego.

3.31 Panel startowy



- 1 Sekwencja skrobania moc/prędkość normalna
- 2 Sekwencja skrobania moc/prędkość twarde – większe ciśnienie, mniejsza prędkość
- 3 Sekwencja skrobania moc/prędkość miękkie – mniejsze ciśnienie, większa prędkość
- 4 Wyłącznik bezpieczeństwa

3.32 Panel operacyjny z ekranem dotykowym



- 5 Ekran dotykowy (zob. kolejny rozdział)
- 6 Resetowanie wyłącznika bezpieczeństwa i blokady bezpieczeństwa drzwi
- 7 Uruchom urządzenie
- 8 Zatrzymaj urządzenie
- 9 Ręcznie: belka w tył
- 10 Ręcznie: belka do przodu
- 11 Sekwencja automatyczna – Przycisk podświetla się, kiedy przycisk start będzie wciśnięty wystarczająco długo i automatyczna sekwencja zostanie uruchomiona. Kiedy się podświetli, zwolnij przycisk start.

4 Używanie ekranu dotykowego

4.1 Menu główne



- | | |
|----------------------|------------------|
| 1 Działanie operacji | 5 Licznik |
| 2 Program | 6 Funkcje ręczne |
| 3 Opcje | 7 Wybierz język |
| 4 Techniczne | |

Ekranu dotykowego można używać, aby dostosować ustawienia urządzenia tak, aby pasowały do właściwości skór – oraz własnych preferencji.

Program zawiera również wiele użytecznych informacji statystycznych.

Po prostu dotknij ikony menu, do której chcesz uzyskać dostęp. Następnie wybieraj konkretne wartości, które chcesz zmienić. Pojawi się wtedy klawiatura numeryczna, której można użyć do wpisania konkretnej wartości. Wciśnij <ENTER>, aby zapisać nową wartość lub wciśnij <ESC>, aby wyjść z menu bez zapisywania zmian.

Podczas pracy w menu operacyjnym, po dezaktywacji funkcji w „Funkcje” zostanie wyświetlone ostrzeżenie.

4.2.1 Menu operacyjne – ciśnienie



- 1 Ustaw moc mizdrowania (bar)
- 2 Ustaw długości stref (mm)*
- 3 Stan urządzenia: Tryb automatyczny/tryb ręczny
- 4 Licznik skór
- 5 Bieżący program
- 6 Przejdź do poprzedniej strony
- 7 Wróć do menu głównego
- 8 Przełącz do menu prędkości
- 9 Ręczne uruchomienie dysz wodnych
- 10 Ręczne otwieranie myjki belki

4.2.2 Menu operacyjne – prędkość



- 1-5 Ustaw długości mizdrowania (mm)
- 6 Ustaw prędkość mizdrowania (Hz max.)
- 7 Stan urządzenia: Tryb automatyczny/tryb ręczny
- 8 Licznik skór
- 9 Bieżący program
- 10 Przejdź do poprzedniej strony
- 11 Wróć do menu głównego
- 12 Przełącz do menu ciśnienia
- 13 Ręczne uruchomienie dysz wodnych
- 14 Ręczne otwieranie myjki belki

* W przypadku zwierząt jesiennych, strefy 1 i 2 traktuje się jak jedną strefę, o tej samej wartości mierzonej od pyska do miejsca tuż za przednimi łapkami. W przypadku zwierząt wiosennych, strefa 1 odnosi się do obszaru od pyska do miejsca tuż przed przednimi łapkami, podczas gdy strefa 2 obejmuje obszar wokół przednich łapek a strefa 3 odnosi się do reszty zwierzęcia.

4.3 Menu programu



- 1 Dostęp do wcześniej zapisanego programu
- 2 Zapisz bieżące ustawienia jako program
- 3 Importuj program z pamięci (wewnętrzna/zewnętrzna)
- 4 Eksportuj program do pamięci (wewnętrzna/zewnętrzna)
- 5 Usuń program
- 6 Przejdź do poprzedniej strony
- 7 Wróć do menu głównego

4.4 Menu ustawień

Menu „Ustawienia urządzenia” zawiera pięć ekranów, które pozwalają na wprowadzenie nowych wartości dla:

- 1 Dostosowywanie frezów
- 2 Wartości twardej/miękkości
- 3 Aktywacja/dezaktywacja funkcji
- 4 Uruchamianie podajnika trocin i pompy tłuszczu
- 5 Miejsce wyłączenia frezów

4.3.1 Menu programu Importuj/Eksportuj



Po wybraniu opcji „Importuj/Eksportuj” pojawi się ten ekran. Wybierz następie rodzaj pamięci, której chcesz użyć:

- 1 Zewnętrzna pamięć USB
- 2 Zewnętrzna karta SD
- 3 Pamięć wewnętrzna

4.4.1 Dostosowywanie frezów



To menu pomaga w regulacji odstępów frezu od belki.

Rozpocznij wciskając <STOP> na panelu operacyjnym. Wciśnij lewą stronę przycisku, aby dostosować wartość dla danego frezu. Następnie wciśnij całe pole, które stanie się zielone.

Następnie naciśnij <STOP> na panelu operacyjnym. Przytrzymaj przycisk wciśnięty aż belka osiągnie wprowadzoną długość a frezy zbliżą się do belki.

Możesz teraz fizycznie wyregulować odstęp frezów od belki – zob. rozdział 5.

4.4.2 Twarde/ Miękkie



Użyj tego menu, aby określić jak urządzenie ma działać kiedy wybierzesz ustawienie <MIĘKKI> i <TWARDY> na panelu startowym. Możesz zwiększać lub zmniejszać ustawienie ciśnienia, prędkości i długości i w ten sposób dostosowywać proces mizdrowania do skór danego rodzaju.

4.4.4 Trociny i pompa tłuszczu



W tym menu można ustawić ilość podawanych trocin oraz wybrać jak często ma działać pompa tłuszczu. **Uwaga!** Upewnij się, że pompa nie działa „na sucho”, ponieważ wówczas cieżna mogą się ze sobą sklejać.

4.4.3 Aktywacja/dezaktywacja funkcji



Możesz użyć tego menu do włączania <Włącz> i wyłączania <Wyłącz> różnych funkcji automatycznego procesu mizdrowania. W tym menu możesz również sprawdzać osobne procesy.

4.4.5 Miejsce wyłączania frezów



W tym menu można ustawić jak bardzo konkretne frezy mają skrobać skórę, zanim się wyłączą. Długość odnosi się do odległości (w mm) od punktu, w którym belka jest w pełni włożona, do miejsca gdzie frezy mają się wyłączyć.

Ciśnienie równoważące wskazuje, że siła grawitacji została przesunięta na dolne frezy. Włącz wówczas przycisk testowy. Pozwoli to wówczas na ręczne ustawienie ciśnienia, które pozwala przemieścić silniki w górę lub w dół, bez użycia siły grawitacji.

4.5 Menu techniczne: Stan wejść



W tym miejscu można monitorować komputer urządzenia i sprawdzać wejścia i wyjścia urządzenia. Wybierz (1), aby przełączyć na Wyjścia.

Po wybraniu opcji <Dane dom.> (2), można wprowadzić domyślne dane urządzenia, np. standardowe ustawienia, z którymi urządzenie zostało dostarczone. W tym celu należy przytrzymać przycisk przez 5 sekund, aby wprowadzić dane domyślne.

Uwaga! Zmieni to wszystkie ustawienia, przywracając ustawienia fabryczne!

4.6 Menu licznika



To menu pozwala na przegląd danych dla dziennej produkcji i całości produkcji urządzenia. Pokazuje ono również ile skór zostało przetworzonych dla danego zestawu frezów, czasu cyklu oraz wyświetla licznik belki.

- 1 Wyświetla produkcję dzienną, która, kiedy to konieczne, może być zmieniona używając funkcji <+1> i <-1> po prawej stronie, oraz może być zresetowana za pomocą przycisku <Reset>.
- 2 Wyświetla łączną produkcję dla całego okresu użytkowania urządzenia.
- 3 Wyświetla ilość przetworzonych skór – wybierz <Reset>, aby zresetować licznik.
- 4 Możesz ustawić alarmy wymiany frezów, aby wyświetlać na ekranie przypomnienie, kiedy podana liczba zostanie osiągnięta. Przypomnienie pojawi się niezależnie od wyświetlanego na ekranie menu. Pamiętaj o zresetowaniu licznika po wymianie frezów.
- 5 Czas cyklu pokazuje ile sekund trwa proces ostatniej z przetwarzanych skór.
- 6 Licznik belki pokazuje jak daleko od pozycji startowej znajduje się belka mizdrząca (mierzone w mm).
- 7 Bieżący program

4.7 Menu ręczne



Kiedy urządzenie jest zatrzymane <Stop>, wiele funkcji można uruchomić ręcznie.

Najpierw należy wcisnąć <Stop> na panelu operacyjnym a następnie przejść do tego menu.

- 1 Przez ręczną zmianę ustawienia dysz wodnych urządzenia z włączony na wyłączony, można sprawdzać, czy odpowiednio przyskają wodą.
- 2 Tutaj można ręcznie aktywować silnik podajnika trocin włączony/wyłączony.
- 3 Tutaj można ręcznie aktywować silnik pompy tłuszczu włączony/wyłączony.
- 4 Możesz ręcznie otwierać i zamykać myjkę belki – na przykład kiedy nadejdzie czas na wymianę gumowych wycieraczek. Jeśli aktywna jest opcja „Otwórz myjkę belki”, urządzenie nie może zostać uruchomione ze względów bezpieczeństwa.
- 5 Tutaj możesz aktywować funkcję oczyszczania nosów, jeżeli jest taka potrzeba.

5 Wymiana i regulacja frezów

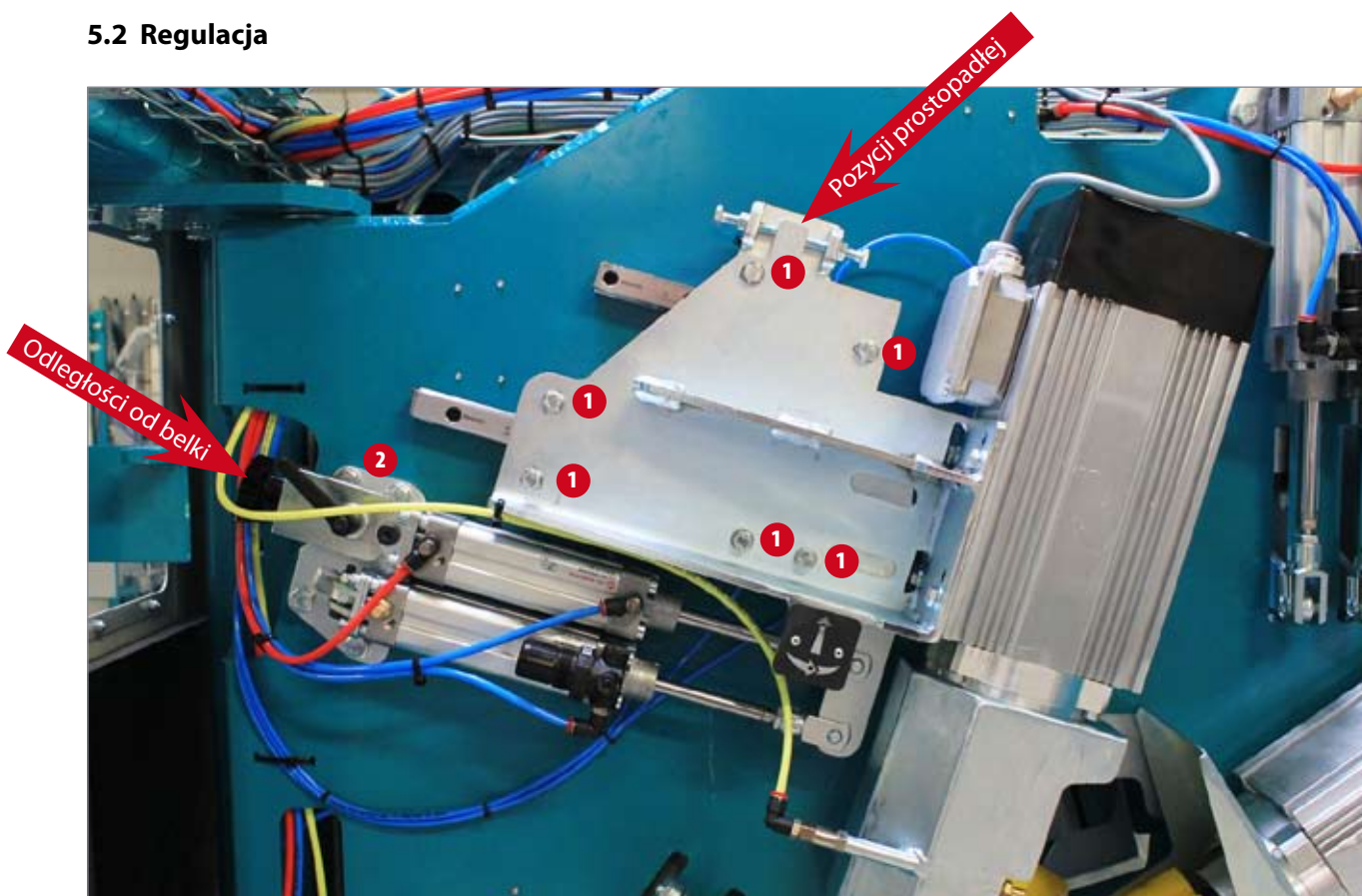
5.1 Wymiana



HG zaleca wymianę frezów co 6000 przetworzonych skór. Odkręć nakrętkę na końcu frezu i usuń podkładkę. Usuń i wymień frez na nowy. Wymień podkładkę i nakrętkę a następnie mocno dokręć nakrętkę. Nakrętkę wymieniaj w razie potrzeby.

Uwaga: Uważaj, żeby nie ścisnąć nadmiernie frezu. Przykręcaj nakrętkę do momentu, kiedy podkładka będzie równo leżeć na frezie. Następnie przekręć nakrętkę o jeszcze jeden obrót.

5.2 Regulacja



Proces regulacji jest taki sam dla wszystkich dziesięciu frezów. Regulować można dwa ustawienia:

- 1 Położenie prostopadłe w stosunku do belki
- 2 Odległość od belki, która określa miejsce kontaktu frezu i rozpoczęcia pracy ze skórą.

Uwaga: Podczas dokonywania zmiany ustawień z urządzeniem może pracować tylko jedna osoba.

1 Pozycja prostopadła

Poluzuj śrubę nr 1. Użyj śruby, którą wskazuje strzałka, aby regulować pozycję prostopadłą. Ponownie dokręć śrubę nr 1.

2 Odległość

Poluzuj śrubę nr 2. Użyj śruby, którą wskazuje strzałka, aby ustawić odległość od belki. Ponownie dokręć śrubę nr 2.

6 Alarmy

Urządzenie wyposażone jest w 9 czujników, które mogą zatrzymać pracę jeśli nie otrzymają „czytelnego” sygnału.

Jeśli będziesz próbować aktywować funkcję przez więcej niż trzy sekundy bez skutku, na ekranie dotykowym pojawi się alarm.

Jeśli naprawisz błąd a czujnik nadal nie będzie przekazywał „czytelnego” sygnału, może pojawić się konieczność regulacji lub nawet wymiany czujnika.

6.1 Wyłącznik Awaryjny BŁĄD



Jeden z wyłączników bezpieczeństwa wyłączył się. Ponownie aktywuj wyłącznik bezpieczeństwa i wciśnij przycisk <Reset>.

6.2 Drzwi otwarte



Jedne lub więcej drzwi nie zostało poprawnie zamkniętych i zablokowanych. Zamknij i zablokuj drzwi i wciśnij <Reset>.

6.3 Błąd termiczny, silniki

Jeden z silników urządzenia został przeciążony. Może to być jeden z dziesięciu silników napędzających frezy lub silnik pompy tłuszczu. Sprawdź czy w okolicy silnika lub przewodów chłodzących nie znajduje się tłuszcz, futro lub brud. Usuń zanieczyszczenia, w razie potrzeby.

UWAGA! Należy odłączyć wszystkie źródła prądu i odczekać kolejne 10 minut przed otwarciem szafek elektrycznych.

6.3.1 Frezy



Przełączniki zabezpieczenia silników frezów znajdują się wewnątrz szafek elektrycznych. Jeśli czerwony przycisk jest „wciśnięty”, silnik jest wyłączony. Wciśnij czarny przycisk, jeśli przełącznik zabezpieczenia silnika jest wyłączony.

6.3.2 Pompa tłuszczu



Wyłącznik ochronny silnika do pompy tłuszczu znajduje się w szafce elektrycznej po stronie lewej. Wciśnij czarny przycisk, jeśli przełącznik zabezpieczenia silnika jest wyłączony.

Jeśli pomimo powtarzania prób naprawienia usterki, nie uda Ci się tego dokonać, skontaktuj się z Działem Serwisu HG 24/h Tel. (+48) 91 885 86 77

6.4 Błąd – przetwornica częstotliwości



Jedna z przetwornic częstotliwości jest wyłączona. Sprawdź czy problemu nie powoduje silnik podajnika trocin lub sterownik belki. Wybierz <Wyłącznik bezpieczeństwa> i odczekaj 30 sekund przed zresetowaniem błędu.

UWAGA! Należy odłączyć wszystkie źródła prądu i odczekać kolejne 10 minut przed otwarciem szafek elektrycznych.

6.5 Nie można uruchomić urządzenia



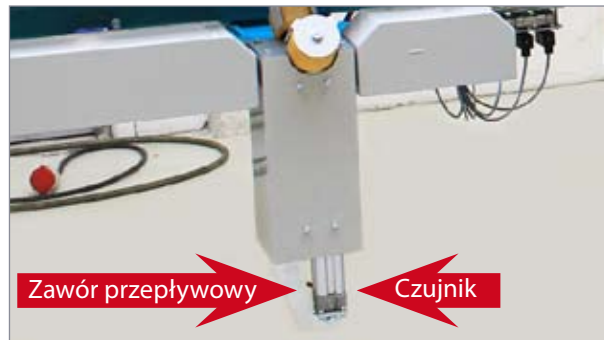
Urządzenia nie można uruchomić, ponieważ belka nie znajduje się w pozycji startowej. Wybierz opcję <Cofnij belkę>, aby belka wróciła do pozycji startowej.

6.6 Praca w trybie ręcznym nie jest możliwa



Wybierz <Stop>, aby przerwać funkcję auto-sekwencji.

6.7 Błąd – podpora belki



Alarm o treści „Podpora belki nie opadła” pojawia się, kiedy podpora belki nie opadnie wtedy, kiedy powinna. Sprawdź czujnik, który być może będzie trzeba ustawić lub wymienić.

„Podpora belki nie opada wystarczająco szybko”, alarm ten pojawia się, kiedy podpora belki nie opada tak szybko jak powinna. Wybierz opcję <Cofnij belkę>, aby belka wróciła do pozycji startowej i ustaw zawór przepływowy tak, aby podpora belki opadała szybciej.

6.8 Błąd – zgarniacz tłuszczu



Komunikat „Myjka lewa (lub prawa) ściągaczka skór nie wysuwa się” pojawia się, jeżeli odpowiednie czujniki nie przekazują „czytelnego” sygnału. Naciśnij <Stop>, sprawdź czy nic nie zaczepiło się w pobliżu czujników i czy są one aktywne (podświetlone na żółto).

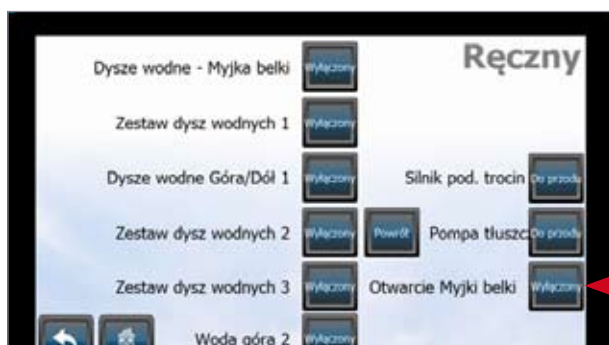
Jeśli pomimo powtarzania prób naprawienia usterki, nie uda Ci się tego dokonać, skontaktuj się z Działem Serwisu HG 24/h Tel. (+48) 91 885 86 77

6.9 Błąd – myjka belki



Komunikaty "Myjka belki nie otwiera się" i "Myjka belki nie zamyka się" pojawiają się gdy strony myjki nie otwierają się lub nie zamykają się wtedy kiedy powinny. Wciśnij <Stop>, usuń panel frontowy myjki belki i sprawdź czujniki. (Strzałki wskazują położenie czujników za panelem).

6.10 Myjka belki otwarta ręcznie



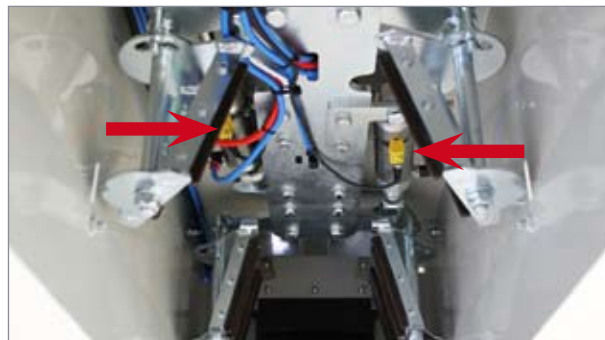
Jeżeli pojawi się komunikat "Myjka belki otwarta ręcznie", wejdź w Menu "Ręczne" i deaktywuj funkcję "Otwórz myjkę belki".

6.11 Brak ciśnienia powietrza



Ten alarm pojawia się, kiedy ciśnienie powietrza w urządzeniu jest zbyt niskie. Sprawdź dopływ powietrza.

6.12 Narzędzie do usuwania skóry nie otwiera się

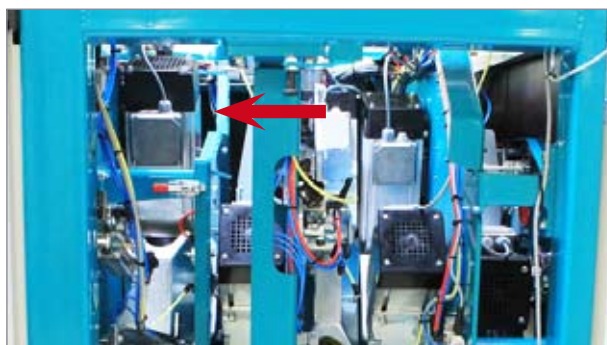


Alarmy "Zacisk 1 (lub 2) do usuwania skóry zamknięty" pojawia się gdy narzędzie do usuwania skóry nie otwiera się wtedy kiedy powinno. Naciśnij <Stop> i sprawdź, czy panele szczękowe są otwarte i upewnij się, że czujniki są aktywne (podświetlone na żółto).

6.13 Narzędzie do usuwania skóry nie zamyka się

Alarmy "Zacisk 1 (lub 2) do usuwania skóry nie zamyka się" pojawia się gdy narzędzie do usuwania skóry nie zamyka się wokół skóry podczas gdy belka porusza się przez całą drogę.

6.14 Myjka belki nie otwiera się



Alarm pojawia się gdy czujnik nie ma "czystego" sygnału. Naciśnij <Stop> i sprawdź czy nic nie zaczepiło się wokół czujników i czy są one aktywne (podświetlone na żółto).

6.15 Błąd enkodera

Alarm pojawia się w momencie gdy urządzenia rejestruje błąd liczenia. Ustaw belkę w pozycji startowej i ponownie rozpocznij pracę. Sprawdź enkoder jeżeli komunikat pojawia się wielokrotnie.

Jeśli pomimo powtarzania prób naprawienia usterki, nie uda Ci się tego dokonać, skontaktuj się z Działem Serwisu HG 24/h Tel. (+48) 91 885 86 77

7 Instalacja i podłączanie

7.1 Instalacja

Urządzenie należy ustawić w pomieszczeniu zamkniętym na poziomej, twardej powierzchni, zachowując co najmniej 70 cm wolnej przestrzeni w miejscach, gdzie przy urządzeniu wykonywana jest praca. Wysokość sufitu powinna wynosić co najmniej 250 cm.



Usuń koła transportowe (zob. rozdział 2) i ustaw wysokość nóżki tak, aby urządzenie było stabilne i wyrównane (zarówno pionowo jak i poziomo).

Operator obsługuje urządzenie w pozycji stojącej, obok belki mizdrzącej. Zgodnie z normą EN 12464-1:2002, oświetlenie obszaru pracy musi być wynosić co najmniej 300 lx.

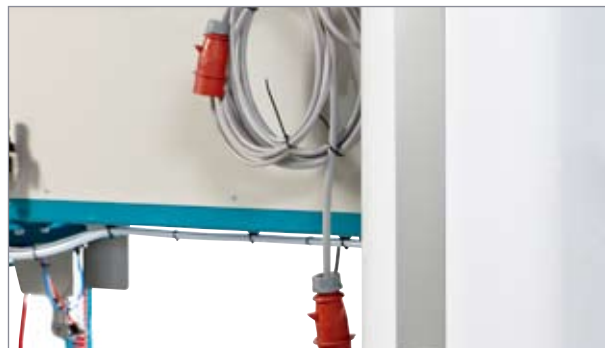
7.2 Podłączanie

Woda



Podłącz zbiornik wody gorącej urządzenia do zwykłego kranu zimnej wody o ciśnieniu wody wynoszącym 3 bary. Jeśli ciśnienie jest niższe niż 3 bary, można zamontować pompę, aby zapewnić dyszom wodnym urządzenia możliwość optymalnego spryskiwania wodą.

Energia elektryczna



Urządzenie posiada trzy wtyczki: wtyczkę 32 A CEE oraz dwie wtyczki 16 A CEE do podłączenia źródła prądu o napięciu 3 x 400 Volt z przewodami: neutralnym (N) i ochronnym (PE). Wyłącznik różnicowoprądowy (HPFI) musi być kompatybilny z zastosowanym falownikiem.

Powietrze



Urządzenie wymaga ciśnienia kompresora wynoszącego co najmniej 7 bar. Do podłączenia dopływu powietrza użyj złączki Cejn 320. Aby uniknąć przerw w procesie mizdrzenia, upewnij się, że powietrze jest dostarczane do urządzenia bez zanieczyszczeń takich jak woda, brud czy rdza ze starych rur.

UWAGA! Należy zwrócić uwagę na to, żeby podłączyć źródło wody i przedmuchać grzałkę wody pistoletem przed podłączeniem prądu. W przeciwnym wypadku istnieje ryzyko uszkodzenia elementu grzewczego.

UWAGA! Nie pozostawiaj węża wodnego, węża sprężonego powietrza ani przewodów elektrycznych niezabezpieczonych na podłodze, gdyż stanowi to ryzyko obrażeń fizycznych.

8 Obsługa urządzenia

- 1 Zainstaluj i ustaw urządzenie zgodnie z opisem znajdującym się na poprzedniej stronie.
- 2 Uzupełnij wodą zbiornik gorącej wody.
- 3 Uzupełnij smar przewodu powietrza
- 4 Podłącz źródło prądu i ustaw przełącznik główny na pozycję <Włącz>
- 5 Sprawdź, czy przyciski wyłącznika awaryjnego zostały deaktywowane oraz, że wszystkie drzwi są dobrze zamknięte.
- 6 Wybierz <Reset>. Jeśli obwody wyłącznika awaryjnego są sprawne, przycisk <Reset> będzie podświetlany na zielono. Układ kontrolny i system sprężonego powietrza zostaną teraz aktywowane.
- 7 Poczekaj aż belka i woda w zbiorniku gorącej wody osiągną prawidłową temperaturę.
- 8 Wybierz <Cofnij belkę>, aby upewnić się, że belka znajduje się na pozycji startowej.
- 9 Umieść skórę na belce i wybierz opcję <Uruchom>.

UWAGA! NIGDY nie należy próbować dosięgać tylnych zasłon, kiedy urządzenie jest uruchomione. Wiąże się to z poważnym zagrożeniem zmiążdżenia.

8.1 Ustawianie skóry na belce



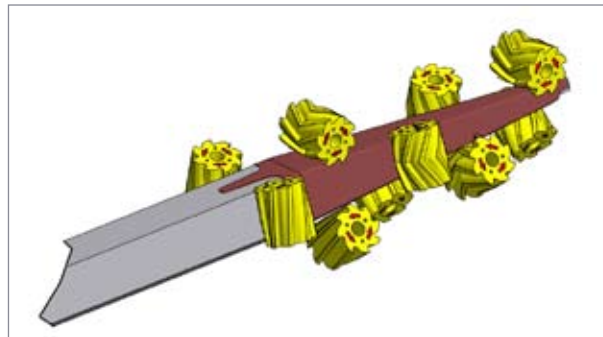
Naciągnij skórę na belkę, skórą na zewnątrz, karkiem skierowanym w górę belki. Przebij dwoma ostrzami, od przodu belki, miejsca po oczach i połóż ogon na górze.

Następnie naciągnij przód skóry – np. część wokół głowy i przednich łapek – mocno na belkę tak, aby frezy odpowiednią ją dotykały.

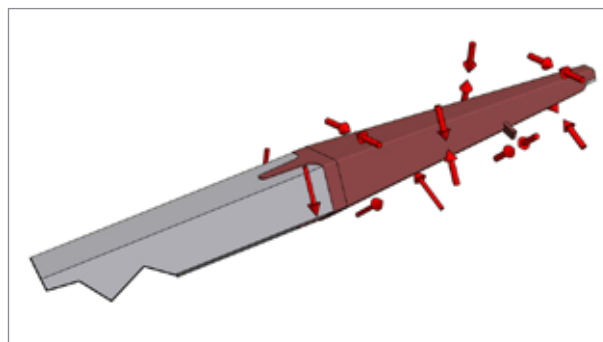
Wybierz tryb – NORMALNIE, MIĘKKO lub TWARDO – w zależności od właściwości skóry. Przytrzymuj przycisk aż belka wejdzie na ok. 20 cm i lampka trybu Auto zaświeci się na zielono.

Jeśli zwolnisz przycisk przed zapaleniem się lampki trybu Auto, belka wróci do pozycji startowej z powodu bezpieczeństwa.

8.2 Sekwencja mizdrowania



Skóra jest mizdrowana z użyciem dwóch zestawów pięciu frezów. Wszystkie dziesięć frezów jest w procesie mizdrowania spryskiwane gorącą wodą. Zapewnia to optymalne przetwarzanie i odprowadza tłuszcz ze skóry.



Wybierz frezy do mizdrowania, które umożliwią łatwe mizdrowanie na belce. Będzie to pomocne aby upewnić się, że tłuszcz ze skóry jest zgarnięty nawet na brzegach.

Za frezami, zgarniaczka tłuszczu jest używana do usunięcia płynnego tłuszczu ze skóry. Belka nadal będzie przesuwana do przodu, aż do momentu osiągnięcia odległości skrobienia, którą zdefiniowałeś wybierając program, a przyrząd do ściągania skóry usunie ją z belki.

Myjka belki i dysze wodne aktywowane są, kiedy belka wraca na pozycję startową.

Urządzenie jest wtedy gotowe do nałożenia kolejnej skóry.

9 Konserwacja i przechowywanie

9.1 Codzienna konserwacja

Codzienna konserwacja obejmuje:

- 1 Zwykłe mycie urządzenia
- 2 Czyszczenie otworów chłodzących
- 3 Sprawdzanie/czyszczenie dysz wodnych
- 4 Sprawdzanie poziomu smaru przewodu powietrza
- 5 Sprawdzanie/smarowanie smarowniczek

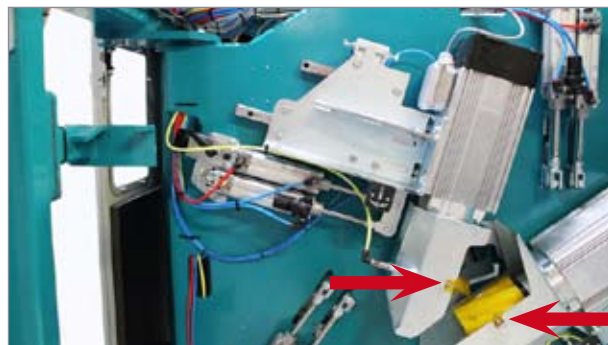
Zwykłe mycie



Użyj pistoletu do sprężonego powietrza, aby usunąć futro i brud z okolic części elektrycznych urządzenia. Do usuwania tłuszczu i smaru używaj wody/benzyny. **Uwaga!** Używając do mycia pistoletu do gorącej wody, zawsze noś rękawice. Temperatura wody w pistolecie wynosi 60 °C.

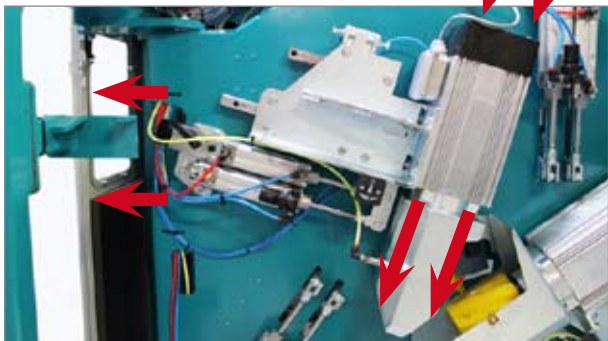
UWAGA! MUSISZ odłączyć i zablokować główny przełącznik na pozycję <Wyłączony>, przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych.

Czyszczenie dysz wodnych



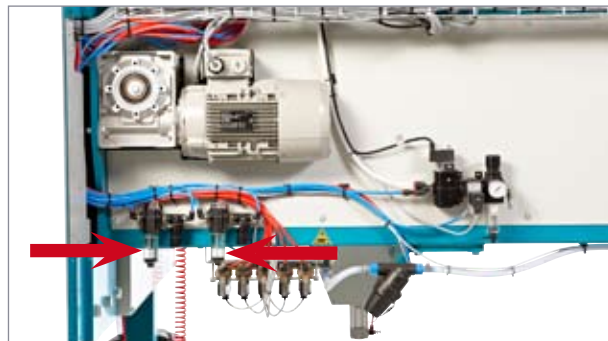
Regularnie sprawdzaj dysze wodne. Sześć dysz wodnych znajduje się przy myjce belki i jedna przy każdym frezie. Aktywuj dysze wodne ręcznie jak opisano w rozdziale „Menu ręczne” na stronie 17.

Czyszczenie otworów chłodzących



Każdy z dziesięciu frezów ma osobny silnik. Codziennie używaj pistoletu do sprężonego powietrza, aby wydmuchać wszelki brud z otworów chłodzących każdego z silników. W przeciwnym wypadku, istnieje ryzyko przegrzania silnika.

Sprawdzanie poziomu smaru przewodu powietrza



Smar przewodu powietrza służy do nawilżania łożysk. Unieś szklany element zbiornika oleju i obróć go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Pozwoli to uwolnić szkło, które następnie możesz wypełnić olejem. Zamontuj szklany element unosząc go w górę i obracając zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara.

Smarowniczki

Większość łożysk użytych w maszynie smarowna jest automatycznie przez system sprężonego powietrza. Jednakże, istnieją cztery łożyska, które trzeba smarować ręcznie w razie potrzeby. Obserwuj czy smar znika w smarowniczce czy po prostu przez nią przepływa. **Uwaga:** Należy uważać, aby nie przesmarować łożysk, gdyż jest to dla nich szkodliwe.

Smarowniczki przy belce mizdrującej



Cztery smarowniczki przy belce mizdrującej zlokalizowane są za miejscem zawieszenia belki.

9.2 Smary



Nasmaruj prowadnice smarem do prowadnic, w razie potrzeby. Numer HG 476590

Jako smar przewodu powietrza („mgła olejowa”) polecamy VG 5 Q8 Dynobear. Numer HG 476560

Jako smaru/ochrony przed rdzą do smarowniczek polecamy Q8 Rembrandt EP 2. Numer HG 476570

9.3 Urządzenia zabezpieczające

Wszelkie elementy zabezpieczające można usuwać z urządzenia tylko przeprowadzając naprawy bądź procedury serwisowe.

9.4 Przechowywanie

Po skończeniu pracy w danym sezonie, ważne jest dokładne umycie urządzenia i upewnienie się, że jest ono odpowiednio nasmarowane.

Umyj urządzenie wodą/benzyną i wydmuchaj je za pomocą sprężonego powietrza. Nasmaruj wszystkie prowadnice smarem do prowadnic.

Nasmaruj smarowniczki.

UWAGA! Jeśli urządzenie ma być przechowywane w miejscu niezabezpieczonym przed mrozem, sprawdź płyn chłodzący belki i spuść całą wodę ze zbiornika na gorącą wodę.

9.5 Konserwacja 60L podgrzewacza wody

Testowanie zaworu bezpieczeństwa

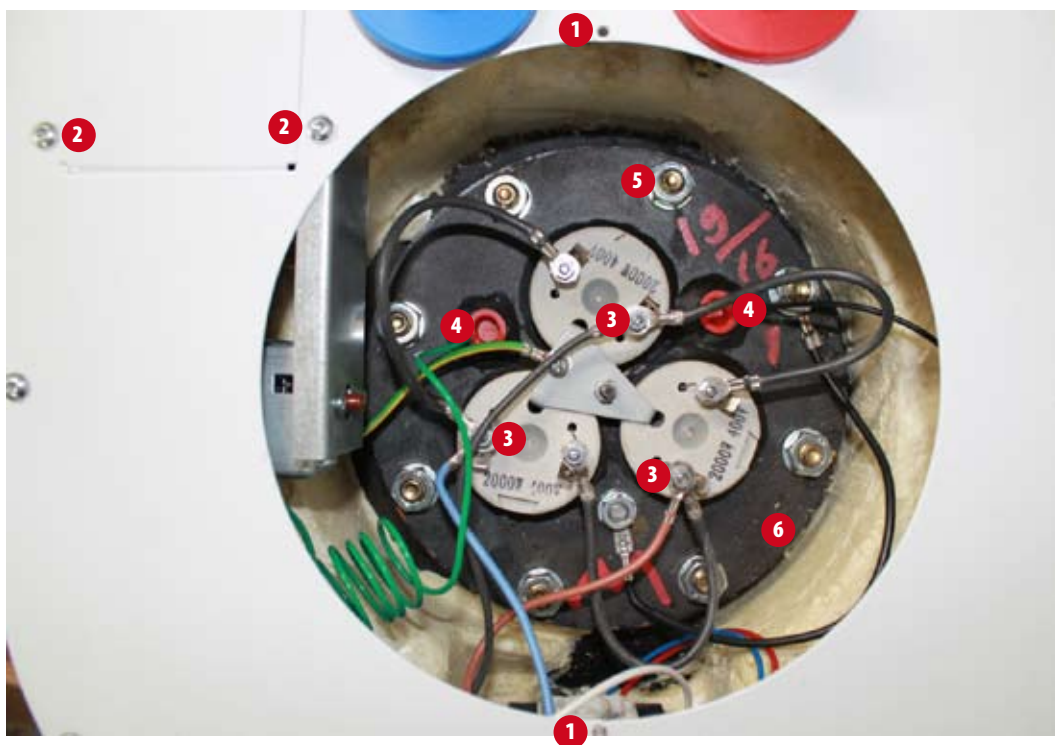
Zawór bezpieczeństwa musi być testowany co najmniej dwa razy w roku. Test przeprowadza się obracając szary uchwyt w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż do wycieku wody.

Ze względu na rozszerzalność wody zawór bezpieczeństwa przepuszcza wodę podczas ogrzewania.

Odkamienianie

Konieczne jest częste usuwanie kamienia z nagrzewnicy, ponieważ jest ona narażona na wysokie temperatury i duży przepływ wody.

W zależności od twardości wody konieczne jest usuwanie kamienia z nagrzewnicy co najmniej raz w roku lub częściej, w przeciwnym razie może dojść do wycieku lub uszkodzenia. Aby zachować gwarancję podgrzewacz wody musi być odkamieniany przynajmniej raz w roku



Instrukcja odkamieniania

Zawsze wymieniaj uszczelkę podczas usuwania kamienia, ponieważ nie nadaje się ona do ponownego użytku.

Uszczelka do podgrzewacza wody ma numer HG: M103355.

- 1 Odłącz podgrzewacz wody i zablokuj go przed konserwacją.
- 2 Wyłącz dopływ wody i opróżnij pojemnik za pomocą kurka spustowego.
- 3 Pokrywa jest usuwana przez poluzowanie dwóch śrub TX20 (1) dających dostęp do elementów grzejnych.
- 4 Poluzuj dwa wkręty typu Phillips (2) i przesun na bok bezpiecznik termiczny.
- 5 Odłącz połączenia kablowe od elementów grzewczych (3) i ostrożnie wyciągnij kapilarę (bardzo cienka rurka) (4) z tulei zanurzeniowych.
- 6 Zdejmij kołnierz poluzowując 8 nakrętek (5) i ostrożnie wyjmij go z pojemnika nie uszkodzając powłoki.
- 7 Usuń luźne części kamienia. Poluzuj utrwalony kamień uderzając w niego drewnianym patykiem.
- 8 Umyj zbiornik i kołnierz, aby usunąć pozostały kamień.
- 9 Ponownie zamontuj kołnierz używając nowej uszczelki i dokręć nakrętki po przekątnej przy 25Nm.
- 10 Uzupełnij wodę i sprawdź czy nie ma wycieków.
- 11 Ponownie zamontuj kapilary i kable. Podczas montażu rurki kapilarnej należy upewnić się, że bezpiecznik termiczny znajduje się z tyłu tulei zanurzeniowych i nieznaczenie przesun czujnik termostatu na zewnątrz.

10 Usuwanie usterek

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Nie można zresetować wyłącznika bezpieczeństwa.	Drzwi nie są zamknięte. Wyłącznik bezpieczeństwa jest aktywny.	Zamknij i zablokuj drzwi. Deaktywuj wyłącznik bezpieczeństwa.
Skóry pozostają tłuste.	Niewystarczająca ilość wody w urządzeniu. Woda niewystarczająco gorąca.	Sprawdź, czy dysze nie są zablokowane. Sprawdź temperaturę wody.
Rozrywa skórę wokół głowy.	Frez dolny zahacza o krawędź.	Ustaw dolny frez tak, aby poruszał się nieco dalej od skóry.
Rozrywa skórę wzdłuż krawędzi bocznej.	Boczne frezy zahaczają o uszy.	Ustaw boczne frezy tak, aby poruszały się nieco dalej od skóry.
Wypadające ze skóry włosy.	Proces mizdrowania jest zbyt twardy dla danego rodzaju skóry.	Zmniejsz moc mizdrowania. Jeśli to konieczne, zmień frezy na bardziej miękkie.
Pompa tłuszczu wyłącza się.	Pompa ściąga płyn z cięgien, które następnie się blokują.	Zwiększ ilość cykli do aktywacji pompy tak, aby nie działała na sucho. Ewentualnie, zmniejsz jej czas działania.
Zbiornik gorącej wody nie podgrzewa się.	Bezpiecznik został wybity.	Włącz bezpiecznik u podstawy zbiornika na gorącą wodę.
Wzdłuż skóry, na krawędziach belki, znajdują się smugi tłuszczu.	Kiedy ciśnienie na mizdrowaniu jest zbyt wysokie oznacza brak przesunięcia skóry.	Zmniejsz moc mizdrowania.

11 Dane techniczne

HG 8 Mizdrownica z gorącym natryskiem

Wymiary i waga	
Szerokość	163 cm
Długość	547 cm
Wysokość	215 cm
Waga netto	1500 kg

Energia elektryczna	
Napięcie elektryczne	3 x 400V + N + PE
Przyłącze	32A + 16A +16A CEE
Panel kontrolny sterownika PLC	220V + 24V DC
Moc w amperach	31A / 13A / 9A

Sprężone powietrze	
Ciśnienie powietrza	7 bar
Zużycie powietrza	230 l/min. na 230 skór/h
Połączenie	Szybkozłączka Cejn 320

Wydajność	
Skór na godzinę	230

12 Warunki gwarancji

Okres gwarancji

HG zapewnia gwarancję 12 miesięczną od dnia dostawy urządzenia.

Gwarancja obejmuje

- ◆ Elementy, które muszą być naprawione lub wymienione z powodu wady materiałowej lub błędu produkcyjnego.

Gwarancja nie uwzględnia zużycia się takich części jak:

- ◆ Frezy i elementy gumowe.

Gwarancja producenta przestaje obowiązywać kiedy:

- ◆ Urządzenie jest nieodpowiednio eksploatowane.
- ◆ Urządzenie jest używane przez operatora nie stosującego się do instrukcji obsługi i zasad bezpieczeństwa.
- ◆ Urządzenie jest serwisowane zgodnie z dostarczonymi wytycznymi, lub w przypadku stosowania przestarzałych części.
- ◆ Urządzenie było nadal używane po wystąpieniu błędu lub usterki, a wynikająca z tego naprawa przewyższa koszt naprawy początkowej usterki.

Własne ubezpieczenie właściciela powinno obejmować:

- ◆ Pożar, włamanie, kradzież i akty wandalizmu
- ◆ Uszkodzenia spowodowane wodą i mrozem
- ◆ Uszkodzenia spowodowane przez pogodę.

Nie obejmuje ich gwarancja producenta.

Akceptacja wniosków o odszkodowanie

Akceptacja przez producenta wniosków o odszkodowanie jest uzależniona od przedstawienia uszkodzonych części producentowi lub jego przedstawicielowi w ciągu dwóch (2) tygodni od zidentyfikowania uszkodzenia. Prawo własności uszkodzonych części powinno zostać przeniesione na dostawcę nowych części.

Gwarancja obejmuje jedynie wymianę podzespołów i tym samym nie obejmuje:

- ◆ Kosztów dostawy.
- ◆ Kosztów związanych z czasem oczekiwania, roboczogodzin właściciela urządzenia i kosztów podróży.
- ◆ Utraty zarobków i innych wynikających z awarii wydatków.

Inne informacje

Przed naprawą gwarancyjną, producent musi zostać powiadomiony o awarii celem ustalenia procedury. Jeśli prace naprawcze zostały rozpoczęte lub zakończone, koszt naprawy nie zostanie zwrócony w ramach gwarancji.

Niniejsze warunki gwarancji mogą zostać zmienione jedynie przez zawarcie osobnej umowy.

KARTA GWARANCYJNA

Wersja _____

Rodzaj/Nr ramy _____

Model/rok _____

Data dostawy _____

Sprzedawca/monter _____

Firma _____

Adres _____

Podpis _____

Pierwszy właściciel _____

Adres _____

Tel. _____

Drugi właściciel _____

Adres _____

Tel. _____

Specjalne warunki _____

Kartę gwarancyjną wypełnia monter/sprzedawca HG.

13 Dokumentacja serwisowa

HG zaleca wykonywanie okresowego serwisu urządzenia minimum raz w roku.

Nr usługi serwisowej 1

Serwis ukończony

Liczba skór _____

Data _____

Numer zlecenia _____

PODPIS

Nr usługi serwisowej 4

Serwis ukończony

Liczba skór _____

Data _____

Numer zlecenia _____

PODPIS

Nr usługi serwisowej 2

Serwis ukończony

Liczba skór _____

Data _____

Numer zlecenia _____

PODPIS

Nr usługi serwisowej 5

Serwis ukończony

Liczba skór _____

Data _____

Numer zlecenia _____

PODPIS

Nr usługi serwisowej 3

Serwis ukończony

Liczba skór _____

Data _____

Numer zlecenia _____

PODPIS

Nr usługi serwisowej 6

Serwis ukończony

Liczba skór _____

Data _____

Numer zlecenia _____

PODPIS

HG zaleca wykonywanie okresowego serwisu urządzenia minimum raz w roku.

Nr usługi serwisowej 7

Serwis ukończony

Liczba skór _____

Data _____

Numer zlecenia _____

PODPIS

Nr usługi serwisowej 10

Serwis ukończony

Liczba skór _____

Data _____

Numer zlecenia _____

PODPIS

Nr usługi serwisowej 8

Serwis ukończony

Liczba skór _____

Data _____

Numer zlecenia _____

PODPIS

Nr usługi serwisowej 11

Serwis ukończony

Liczba skór _____

Data _____

Numer zlecenia _____

PODPIS

Nr usługi serwisowej 9

Serwis ukończony

Liczba skór _____

Data _____

Numer zlecenia _____

PODPIS

Nr usługi serwisowej 12

Serwis ukończony

Liczba skór _____

Data _____

Numer zlecenia _____

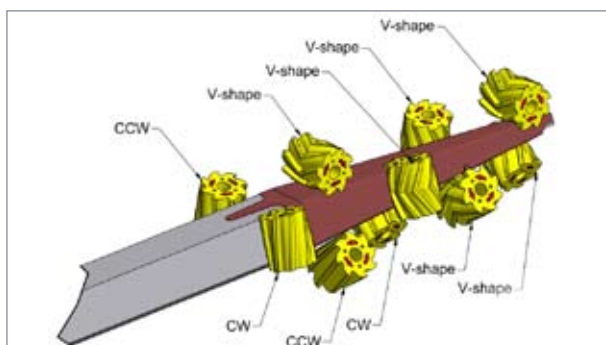
PODPIS

14 Frezy i części zamienne

14.1 Frezy

Następujące frezy są stosowane w Mizdrownicy HG 10:

- 6 szt. frezy V
- 2 szt. frezy CW
- 2 szt. frezy CCW



Frezy, wymiary: średnica 115 x 130 mm

Typ	Pomarańczowy SH84	Żółty SH86	Szary SH88	Czarny SH92
V 8T	195223	195226	195233	195242
V 10T	195220	195229	-	-
CW 8T	-	195227	195234	195243
CCW 8T	-	195228	195236	195244

14.2 Zalecenia

Na mizdrownicy HG 10 skóra jest mizdrowana dwukrotnie z każdej z pięciu stron belki mizdrującej.

Użycie twardszego freza jest dobrym pomysłem w przypadku górnego frezu w zestawie, który pierwszy dotyka skóry. Jeżeli na przykład pracują Państwo przy ciśnieniu wynoszącym 4-4,5 bar a maszyna nie zapewnia dogłębnego mizdrowania, zalecamy zmianę frezu na twardszy i zmniejszenie ciśnienia.

W przypadku dużych (twardych) norek, dobre rezultaty przynosi zastosowanie szarego lub czarnego 8-zębowego freza jako pierwszy u góry przy ciśnieniu 3,5 bar.

Dysponując wiedzą na temat stopnia twardości i ciśnienia, mogą Państwo minimalizować powstawanie czerwonej błony wokół karku na skórkach samic. Należy oczywiście z rozważą stosować frezy twarde do mizdrowania po stronie brzucha, który jest zwykle najsłabszym miejscem skóry.

14.3 Części często używane

Nr części	Mizdrownica HG 10 z gorącym natryskiem
M101846	Scraping rubber, 178 x 25 mm
M101792	Rubber for cleaner, HG 10
M101845	Scraping rubber, 120 x 25 mm
M101713	Rubber for sawdust shelf
M100513	Rubber for skin clamp
Myjka belki	
M101697	Rubber for right-hand, upper lip
M101698	Rubber for left-hand, upper lip
M101696	Rubber for bottom lip

14.4 Aneks: schematy i części zamienne

Celem zamówienia dodatkowej instrukcji obsługi zawierającej aneks ze schematami układu powietrza i elektrycznym oraz listy części zamiennych, skontaktuj się z HG. Znajdziesz je również w Internecie na stronie

www.hedensted-gruppen.dk
www.hgpoland.pl

15 Deklaracja zgodności UE

Hedensted Gruppen A/S
Vejlevej 15
DK-8722 Hedensted
Tel. (+45) 75 89 12 44
Fax (+45) 75 89 11 80
www.hedensted-gruppen.dk

Niniejszym zaświadcza się, że:

HG 10 Mizdrownica z gorącym natryskiem
Numer HG 194040

spełnia warunki:

- Dyrektywy 2006/42/WE Maszyny
- Dyrektywy 73/23/EWG Niskie Napięcie
- Dyrektywy 2011/65/WE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym

stosując następujące ujednolicone normy:

- DS/EN 12100-1:2005
- DS/EN 13857:2008
- DS/EN 60439-3

Hedensted, 1 Październik 2016



Jens Jørgen Madsen
Prezes Zarządu



HG

IMPROVING YOUR FUR BUSINESS

Vejlevej 15, DK-8722 Hedensted
Tel. (+45) 75 89 12 44
www.hedensted-gruppen.dk